

Đối với cán bộ, nhân viên già yếu, sức khỏe kém, phụ nữ có thai và có con nhỏ thì nên tránh sự dùng làm ngoài giờ để bảo vệ sức khỏe cho cán bộ, nhân viên.

— Trong khi thi hành, các Bộ, các cơ quan trung ương và địa phương cần phối hợp cùng với công đoàn giải thích cho cán bộ, nhân viên hiểu rõ và thông cảm những khó khăn trở ngại của việc áp dụng thông tư số 12-TT-LB mà tạm áp dụng chế độ bồi dưỡng trên này.

Hà-nội, ngày 18 tháng 1 năm 1957

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội vụ

Thủ trưởng

PHẠM-VĂN-BẠCH

### NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT-NAM

**NGHỊ ĐỊNH** số 109 - NĐ - NH ngày 26-3-1957 quy định quyền hạn và trách nhiệm của nhà in Ngân hàng Quốc gia Việt-nam.

TỔNG GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT-NAM

Căn cứ nghị định số 94-TTg ngày 27-5-1951 của Thủ tướng Chính phủ quy định chi tiết tổ chức Ngân hàng Quốc gia Việt-nam;

Theo đề nghị của Ban Quản đốc nhà in Ngân hàng Quốc gia Việt-nam,

#### NGHỊ ĐỊNH:

**Điều 1.** — Nay quy định nhà in Ngân hàng Quốc gia Việt-nam là một đơn vị trực thuộc Ngân hàng Quốc gia Việt-nam, có vốn độc lập, có quyền hạn và trách nhiệm ký kết các hợp đồng và đơn mua hàng, bán hàng thuộc về tài vụ của nhà in Ngân hàng Quốc gia Việt-nam và trực tiếp thanh toán các khoản nợ nần qua lại với các đơn vị xí nghiệp, cơ quan khác.

**Điều 2.** — Ông Chánh văn phòng Ngân hàng Quốc gia Việt-nam và Ban Quản đốc nhà in Ngân hàng Quốc gia Việt-nam thi hành nghị định này.

Hà-nội, ngày 26 tháng 3 năm 1957

LÊ-VIẾT-LƯỢNG

### BỘ GIÁO DỤC

**NGHỊ ĐỊNH** số 199-NĐ ngày 1-3-1957 quy định phụ cấp giảng dạy cho những giáo viên, cán bộ dạy các lớp bồi túc văn hóa tổ chức ngoài giờ làm việc cho cán bộ công nhân viên cơ quan, xí nghiệp quốc doanh, nông lâm trường quốc doanh và Công trường xây dựng cơ bản.

#### BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC

Chiều sắc lệnh số 119-SL ngày 9 tháng 7 năm 1956 thành lập Bộ Giáo dục;

Chiều nghị định Liên Bộ Giáo dục — Tài chính số 374-NĐLB ngày 22 tháng 6 năm 1956 quy định phụ cấp cho giáo viên các lớp bồi túc văn hóa ở cơ quan, xí nghiệp, công nông lâm trường;

Chiều nghị định số 331-NĐ ngày 26 tháng 6 năm 1956 của Liên Bộ Giáo dục — Tài chính quy định phụ cấp dạy thêm giờ cho giáo viên các cấp giáo dục phổ thông;

Xét đề nghị của ông Giám đốc Nha Bình dân học vụ;

Sau khi Bộ Nội vụ thỏa thuận bằng công văn số 1049-CB ngày 28 tháng 2 năm 1957 và Bộ Tài chính thỏa thuận bằng công văn số 66-TC-SNP ngày 19 tháng 2 năm 1957,

#### NGHỊ ĐỊNH:

**Điều 1.** — Nay hủy bỏ nghị định Liên Bộ Giáo dục — Tài chính số 374-NĐ-LB ngày 22 tháng 6 năm 1956.

**Điều 2.** — Những giáo viên, cán bộ dạy các lớp bồi túc văn hóa tổ chức ngoài giờ làm việc cho cán bộ, công nhân viên cơ quan, xí nghiệp quốc doanh, nông trường và lâm trường quốc doanh, công trường xây dựng cơ bản được hưởng một khoản phụ cấp giảng dạy như sau:

a) **Cấp II và cấp III bồi túc văn hóa:**

— Lớp có 30 học viên trở lên được hưởng phụ cấp dạy giờ như giáo viên cấp II và cấp III giáo dục phổ thông theo nghị định số 331-NĐ ngày 26 tháng 6 năm 1956.

— Lớp có từ 15 đến 29 học viên được hưởng 3/4 phụ cấp.

b) **Cấp I bồi túc văn hóa:**

Lớp có từ 30 học viên trở lên:

— Lớp 1, 2: 4.000đ một tháng.

— Lớp 3, 4: 6.000đ một tháng.

Lớp có từ 15 đến 29 học viên:

— Lớp 1, 2: 3.000đ một tháng (3/4 phụ cấp)

— Lớp 3, 4: 4.500đ một tháng (3/4 phụ cấp)

**Điều 3.** — Các trường bồi túc văn hóa ngoài giờ làm việc gồm học viên của nhiều cơ quan học tập tập trung được cấp phụ cấp giám hiệu hàng tháng ấn định như sau:

66/466

www.TuuVienPhapLuat.com  
Tel: +84-8-3845 6684 \* LawSoft

— Trường có từ 100 đến 250 học viên : 3.000đ một tháng.

— Trường có trên 250 học viên : 6.000đ một tháng.

**Điều 4.** — Những giáo viên bổ túc văn hóa chuyên nghiệp và những trường bổ túc văn hóa có cán bộ chuyên trách làm công tác bổ túc văn hóa không được hưởng những khoản phụ cấp ấn định trong nghị định này.

**Điều 5.** — Những trường, lớp được các cấp giáo dục công nhận mới được phụ cấp.

Phụ cấp giáo viên và phụ cấp giám hiệu ở các trường, lớp thuộc xí nghiệp, công nông lâm trường do các xí nghiệp và các cơ quan sở quan dài thọ ; ở các trường, lớp tập trung tổ chức chung cho cán bộ, nhân viên các cơ quan dân chính đảng ở trung ương, khu, tỉnh, huyện do ngân sách các ngành giáo dục ở trung ương và địa phương dài thọ.

**Điều 6.** — Nghị định này áp dụng từ mùng 1 tháng 3 năm 1957. Một thông tư của Bộ Giáo dục sẽ ấn định rõ thể thức thi hành nghị định này.

**Điều 7.** — Các ông Chánh Văn phòng Bộ Giáo dục, Giám đốc Nha Bình dân học vụ, Chủ tịch Ủy ban Hành chính các liên khu, khu, thành phố Hà-nội, Hải-phòng và các tỉnh trực thuộc chiếu nghị định thi hành.

Hà-nội, ngày 1 tháng 3 năm 1957  
NGUYỄN-VĂN-HUYỀN

**NGHỊ ĐỊNH số 252-NĐ ngày 16-3-1957 sửa đổi nghị định số 159-NĐ-LB ngày 4-4-1955 về cách thức tính và trả tiền học bổng cho học sinh.**

BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC

Chiếu sắc lệnh số 119-SL ngày 9-7-1946 thành lập Bộ Giáo dục ;

Chiếu nghị định số 159-NĐ-LB ngày 4-4-1955 quy định chế độ và thể lệ cấp học bổng cho học sinh ;

Theo đề nghị của ông Giám đốc Nha Giáo dục phổ thông ;

Sau khi thỏa thuận với Bộ Tài chính,

NGHỊ ĐỊNH :

**Điều 1.** — Nay thay thế mục VI, điều 13 của nghị định số 159-NĐ-LB ngày 4 tháng 4 năm 1955 như sau :

« Học bổng sẽ trả bằng tiền. Giá gạo để tính tiền trả học bổng là bốn trăm đồng (400đ) một ki-lô. Học bổng sẽ trả theo số tháng học của năm học và trả vào đầu tháng ».

**Điều 2.** — Các ông Chánh Văn phòng Bộ Giáo dục, Giám đốc Nha Giáo dục Phổ thông, Chủ tịch Ủy ban Hành chính liên khu, các thành phố Hà-nội, Hải-phòng và các tỉnh trực thuộc chiếu nghị định thi hành.

Hà-nội, ngày 16 tháng 3 năm 1957  
NGUYỄN-VĂN-HUYỀN

**BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN**

**NGHỊ ĐỊNH số 64-NĐ ngày 29-3-1957 ban hành bản quy định tạm thời các khoản phí thu ở các Cảng Hải-phòng, Hồng-gai và Cẩm-phả.**

BỘ TRƯỞNG BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN

Theo đề nghị của ông Giám đốc Cục Vận tải thủy

NGHỊ ĐỊNH :

**Điều 1.** — Nay ban hành quy định tạm thời các khoản phí thu ở các Cảng Hải-phòng, Hồng-gai và Cẩm-phả.

**Điều 2.** — Bản quy định này áp dụng từ ngày mùng 1 tháng 4 năm 1957, các điều khoản cũ trái với quy định này đều bãi bỏ.

**Điều 3.** — Ông Chánh Văn phòng Bộ Giáo thông và Bưu điện, ông Giám đốc Cục Vận tải thủy, Ủy ban Hành chính khu Hồng-quảng, Ủy ban Hành chính thành phố Hải-phòng, có nhiệm vụ thi hành nghị định này.

Hà-nội, ngày 29 tháng 3 năm 1957

K.T. Bộ trưởng Bộ Giao thông và Bưu điện

Thứ trưởng

LÊ-DUNG

**QUY ĐỊNH TẠM THỜI CÁC KHOẢN PHÍ THU Ở CÁC CẢNG HẢI-PHÒNG, HỒNG-GAI VÀ CẨM-PHẢ**

CHƯƠNG I

NGUYỄN TẮC CHUNG

**Điều 1.** Bản Cảng phí này quy định những khoản phí thu ở các Cảng Hải-phòng, Hồng-gai và Cẩm-phả. Tiền bốc rót than ở Cảng Hồng-gai và Cẩm-phả sẽ quy định riêng. Các khoản nào không quy định ở đây sẽ do Cảng, hãng tàu và người có hàng thương lượng và thỏa thuận với nhau trong hợp đồng.